



ÚRADNÝ VESTNÍK

AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY

Úradný vestník APV vychádza podľa potreby v šiestich jazykoch: srbskom, maďarskom, slovenskom, rumunskom, rusínskom a chorvátskom. - Rukopisy sa nevracajú - Inzeráty podľa sadzby	Nový Sad 28. decembra 2022 Číslo 55 Ročník LXXIII	Ročné predplatné: 9900 dinárov. - Reklamačná lehota 15 dní. - Redakcia a administrácia: - Nový Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8397 COBISS.SR-ID 17394434 E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs
--	--	--

VŠEOBECNÁ ČASŤ

1589

Podľa článku 35 a 36 odsek 1 Pokrajinského parlamentného uznesenia o Pokrajinskej vláde (Úradný vestník APV číslo 37/2014) ako aj článku 34 Pokrajinského parlamentného uznesenia o rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny na rok 2023 (Úradný vestník APV číslo 54/2022) Pokrajinská vláda na zasadnutí 28. decembra 2022 vyniesla

**POKRAJINSKÚ VYHLÁŠKU
O VRÁTENÍ NESTROVENÝCH
ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV
INÝCH UŽIVATEĽOV VEREJNÝCH PROSTRIEDKOV,
KTORÝ NIE SÚ ZAPOJENÍ
DO SYSTÉMU KONSOLIDOVANÉHO ÚČTU TREZORU
AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY
A PATRIA DO VEREJNÉHO SEKTORA**

Článok 1

Touto vyhláškou sa upravujú lehoty, spôsob, ako aj postup vrátenia nestrovených rozpočtových prostriedkov na účet realizácie rozpočtu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny (ďalej: rozpočet AP Vojvodiny) inými užívateľmi verejných prostriedkov Autonómnej pokrajiny Vojvodiny, ktorí patria do verejného sektora a nie sú zapojení do konsolidovaného účtu trezoru Autonómnej pokrajiny Vojvodiny (ďalej: ostatní užívatelia verejných prostriedkov).

V zmysle odseku 1 inými užívateľmi verejných prostriedkov sú: verejné podniky, ktoré založila AP Vojvodina (ďalej: AP Vojvodina) a právnické osoby, nad ktorými AP Vojvodina má priamu alebo nepriamu kontrolu nad vyše 50 % kapitálu alebo vyše 50 % hlasov v spravujúcom orgáne.

Článok 2

Vrátenie prostriedkov z článku 1 sa týka prostriedkov, ktoré ostatní užívatelia verejných prostriedkov nevyvalovali na financovanie trov a výdavkov v roku 2022, za ktorý neprevzali záväzky a boli prevedené do 31. decembra 2022 – v súlade s aktom o rozpočte a ročným programom práce / finančným plánom na rok 2022.

Článok 3

Termín na vrátenie nevyčerpaných rozpočtových prostriedkov presunutých do roku 2022 na účet uskutočnenia rozpočtu AP Vojvodiny je 31. január 2023.

Článok 4

Výška prostriedkov na vrátenie sa určí ako rozdiel medzi prostriedkami, ktoré im boli prevedené z rozpočtu AP Vojvodiny na rok 2022 na bežnú činnosť a na realizáciu programových aktivít a/alebo projektov určených ročným programom práce a finančným plánom, a sumou záväzkov prevzatých v súlade so schváleným programom práce a finančným plánom za rok 2022.

Článok 5

Iní užívatelia verejných prostriedkov z článku 1 odsek 2 sú povinní najneskôr do 28. januára 2020 doručiť priamemu rozpočtovému užívateľovi, ktorý im previedol prostriedky, údaje o sume prostriedkov na vrátenie, určené spôsobom určeným touto vyhláškou, na tlačive VUVP – Vrátenie prostriedkov iných užívateľov verejných prostriedkov, ktoré je súčasťou tejto vyhlášky.

Článok 6

Priami rozpočtoví užívatelia, ktorí previedli prostriedky sú povinní vykonať previerku údajov z tlačiva VUVP a údaje zo správy o realizácii programových aktivít a/alebo projektov uskutočnených v súlade s programom práce, resp. finančným plánom iného užívateľa verejných prostriedkov.

Článok 7

Po previerke údajov z tlačiva VUVP priamy rozpočtový užívateľ overuje tlačivo a doručuje ho Pokrajinskému sekretariátu financií pre potreby evidovania v hlavnej knihe konsolidovaného účtu trezoru na základe ustálenej sumy prostriedkov na vrátenie v prospech rozpočtu AP Vojvodiny.

Článok 8

Prevedené prostriedky z rozpočtu AP Vojvodiny v roku 2022 na financovanie bežnej práce užívateľov verejných prostriedkov v tom roku, pre ktoré sa neprevzali záväzky do konca roku 2022, sa nemôžu používať v roku 2023.

Článok 9

Prostriedky alebo časť prostriedkov prijatých z rozpočtu AP Vojvodiny za rok 2022 na realizáciu určitých programov, resp. programových aktivít a/alebo projektov, čo sa plánovali v ročnom programe

práce a finančnom pláne, môžu zostať na použitie u iných užívateľov verejných prostriedkov, ak sa ich realizácia z opodstatnených dôvodov nezačala alebo prebieha za písomného súhlasu priameho rozpočtového užívateľa, ktorý vykonal prevod prostriedkov.

Článok 10

Iní užívatelia verejných prostriedkov z článku 9 podávajú žiadosť o zadržanie nestrovených prostriedkov priamemu rozpočtovému užívateľovi, ktorý vykonal ich výplatu na tlačive VUVP/1 – Žiadosť o posúdenie opodstatnenosti, ktorá je súčasťou tejto vyhlášky.

Priamy rozpočtový užívateľ posudzuje opodstatnenosť žiadosti užívateľa verejných prostriedkov o zadržanie nestrovených prostriedkov, a ak ju pokladá za opodstatnenú, poskytuje súhlas, aby nestrovené prostriedky v žiadanej sume zostali na použitie iných užívateľov verejných prostriedkov na účel určený ročným programom práce/finančným plánom, resp. na realizáciu programových aktivít a/alebo projektov.

Prostriedky z predchádzajúceho odseku tohto článku ostatní užívatelia verejných prostriedkov sú povinní zapojiť do výročného programu práce, resp. do finančného plánu na rok 2023.

Článok 11

S prostriedkami prevedenými ostatným užívateľom verejných prostriedkov z rozpočtu AP Vojvodiny v predchádzajúcich rokoch, ktoré sa do konca roku 2022 nestrovnali na účel, na ktorý sa dostali, v súlade s ročným programom práce, resp. finančným plánom, sa nakladá v súlade s touto vyhláškou.

Článok 12

Toto pokrajinské parlamentné uznesenie nadobúda účinnosť v deň uverejnenia v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a uplatňovať sa bude od 1. januára 2023.

POKRAJINSKÁ VLÁDA

127 Číslo: 401-7470/2022
Nový Sad 28. decembra 2022

Predsa
Pokrajinskej vlády
Igor Mirović

Tlačivo VUVP/1

(názov iného užívateľa verejných prostriedkov)

(DIČ)

(Identifikačné číslo)

(Sídlo a adresa)

(priamy rozpočtový užívateľ, ktorý previedol prostriedky)

ŽIADOSŤ O POSÚDENIE OPODSTATNENOSTI

prevodu nestrovených rozpočtových prostriedkov do nasledujúceho rozpočtového roka

Programová aktivita / projekt (uviesť šifru a názov) ¹

Suma záväzkov prebraných záverečne s 31. 12. 2022 _____

Prevedené prostriedky z rozpočtu na realizáciu programovej aktivity/projektu záverečne s 31. 12. 2022 _____

Suma nevyčerpaných prostriedkov k 31. 12. 2022 _____

Prosím, aby nestrovené prostriedky – v sume _____ – na použitie v nasledujúcom rozpočtovom roku užívateľovi verejných prostriedkov na realizáciu programovej aktivity/projektu, resp. na účel určený programom práce a finančným plánom po ukončení aktivity a najneskôr do _____.

Zdôvodnenie

Programová aktivita/projekt sa nerealizoval z nasledujúcich dôvodov: _____

Plánovaná lehota ukončenia programovej aktivity/projektu: _____

Oprávnená osoba iného užívateľa verejných prostriedkov

roku _____
(dátum)

(názov priameho rozpočtového užívateľa)

¹ Pre každú programovú aktivitu/projekt je potrebné doručiť osobitnú Žiadosť na posúdenie oprávnenosti.

**SÚHLAS K PREVODU NESTROVENÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV
DO NASLEDUJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA²**

Na základe žiadosti o posúdenie opodstatnenosti prevodu prostriedkov do nasledujúceho rozpočtového roka, zapísanej v: _____, pod číslom _____, _____ (názov priameho rozpočtového užívateľa)

udeľuje sa súhlas, že nestrovené prostriedky v sume _____ zostanú na použitie inému užívateľovi verejných prostriedkov

_____ (názov iného užívateľa verejných prostriedkov)
na realizáciu _____ (názov programovej aktivity/projektu)

a zaväzuje sa tie isté zaradiť do ročného programu práce/finančného plánu na rok 2023.

Nová lehota na realizáciu programu/programovej aktivity/projektu je _____.

Oprávnená osoba priameho rozpočtového užívateľa

_____ roku
(dátum)

2 Súhlas s presunom nevyčerpaných rozpočtových prostriedkov do budúceho roka sa predkladá pri každej jednotlivéj žiadosti o posúdenie opodstatnenosti.

1590

Podľa článku 15 a 16 odsek 2 a a v súvislosti s článkom 40 Pokrajinského parlamentného uznesenia o pokrajinskej správe (Úradný vestník APV č. 37/14, 54/14 – i. uznesenie, 37/16, 29/17, 24/19, 66/2020 a 38/21) a článku 2 odsek 1 bod 3 a článku 3 odsek 2 Pokrajinského parlamentného uznesenia o pridelení rozpočtových prostriedkov na financovanie a spolufinancovanie programových aktivít a projektov v oblasti vysokoškolského vzdelávania, študentských štandardov a vedecko-výskumných aktivít v Autonómnej pokrajine Vojvodine (Úradný vestník AP Vojvodiny číslo 9/2021), pokrajinský tajomník vysokého vzdelávania a vedeckovýskumnej činnosti vynáša

**PRAVIDLÁ
O SUBVENCOVANÍ PREPRAVY ŠTUDENTOV
V AUTONÓMNEJ POKRAJINE VOJVODINE**

Článok 1

Pravidlami o subvencovaní prepravy študentov v Autonómnej pokrajine Vojvodine (ďalej: pravidlá) upravuje sa spôsob, podmienky, kritériá a postup rozdeľovania rozpočtových prostriedkov Pokrajinského sekretariátu vysokého vzdelávania a vedeckovýskumnej činnosti (ďalej len: Pokrajinský sekretariát) obciam a mestám na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny s cieľom subvencovania prepravy študentov v medzimestskej, resp. doprave medzi sídlami v Autonómnej pokrajine Vojvodine.

Pojmy použité v týchto pravidlách, ktoré majú rodový význam vyjadrený v gramatickom mužskom rode, znamenajú prirodzené mužský a mužské pohlavie osoby, ktorej sa týkajú.

Článok 2

Pod medzimestskou prepravou študentov, resp. prepravou medzi sídlami sa rozumie preprava študentov medzi sídliskami dvoch obcí, obce a mesta alebo dvoch miest.

Článok 3

Finančné prostriedky na účely uvedené v článku 1. Pravidiel sa pridávajú užívateľom prostredníctvom verejného súbehu v súlade s dostupnými finančnými prostriedkami v rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny, zabezpečenými na osobitnom oddiele Pokrajinského sekretariátu, najmenej raz ročne.

Článok 4

Právo účasti na verejnom súbehu majú obce a mestá z územia Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

Článok 5

Pokrajinský sekretariát pridieľuje finančné prostriedky užívateľom, aby mohli financovať, teda podieľať sa na financovaní prepravy študentov v medzimestskej doprave a preprave medzi sídlami, ktorí kumulatívne spĺňajú tieto podmienky:

- mať bydlisko na území obce alebo mesta,
- každodenne cestujú na medzimestskom úseku, resp. úseku medzi sídlami po vysokoškolskú ustanovizeň (nie sú užívateľmi ubytovacích služieb v ustanovizniach na ubytovanie a stravovanie študentov),
- ich štúdium sa financuje z rozpočtu,
- prvýkrát sa zapisujú do ročníka štúdia,
- nie sú užívateľmi študentských štipendií a úverov od príslušných ministerstiev, vlády Srbskej republiky, príslušných orgánov pokrajinskej správy, Pokrajinskej vlády, lokálnych samospráv a iných inštitúcií, fondov a nadácií.

Článok 6

Výška finančných prostriedkov, ktorú pokrajinský sekretariát pridieľuje príjmom, sa určuje na základe týchto kritérií:

1589. počet študentov v medzimestskej, t. j. doprave medzi sídlami, ktorí spĺňajú podmienky predpísané v článku 5 týchto pravidiel;
1590. mesačné kalkulácie nákladov na prepravu študentov, ktorí spĺňajú požiadavky z článku 5 týchto pravidiel;

Ak študent vo svojej prihláške, ktorú podáva lokálnej samospráve uvedie, že denne cestuje na vysokú školu po trase dlhšej ako 100 km v jednom smere, je potrebné predložiť kópiu mesačného lístka na meno študenta pre zadanú trasu.

Článok 7

Pokrajinský tajomník vysokého vzdelania a vedeckovýskumnej činnosti (ďalej len: pokrajinský tajomník) zriaďuje komisiu na uskuťtočnenie verejného súbehu na subvencovanie prepravy študentov v Autonómnej pokrajine Vojvodine (ďalej len: komisia).

Komisia posudzuje predložené prihlášky na súbeh.

Článok 11

Komisia určuje splnenie predpísaných podmienok na verejnom súbehu.

Príjemca je povinný použiť pridelené finančné prostriedky zákonným a účelovým spôsobom a nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť do rozpočtu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

Po preskúmaní predložených prihlášok na verejný súbeh Komisia spisuje odôvodnený návrh na pridelenie finančných prostriedkov a predloží ho pokrajinskému tajomníkovi.

Používateľ prostriedkov je povinný podať správu o používaní prostriedkov najneskôr za 15 (pätnásť) dní po lehote určenej na realizáciu účelu, na aký sa prostriedky pridelené, spolu so zodpovedajúcou dokumentáciou, ktorú overili zodpovedné osoby a na konci rozpočtového roka kompletnú správu o použití finančných prostriedkov s príslušnou dokumentáciou, potvrdenú aj zodpovednými osobami.

Pokrajinský tajomník môže výnimočne schváliť finančné prostriedky rozhodnutím aj bez návrhu komisie.

Článok 8

Prihláška na verejný súbeh sa podáva v písomnej podobe na jednotnom formulári zverejnenom na webovej stránke pokrajinského sekretariátu, ktorý obsahuje stručný popis účelu, počet študentov – cestujúcich v medzimestskej doprave, celkovú hodnotu subvencie za prepravu, sumu finančných prostriedkov požadovaných od pokrajinského sekretariátu, sumu od obecného/mestského rozpočtu, výšku subvencovaných prostriedkov na študenta mesačne, ako aj potrebnú dokumentáciu, ktorá sa predkladá k prihláške na verejný súbeh.

V prípade pochybností o tom, že pridelené finančné prostriedky neboli účelovo použité, pokrajinský sekretariát začne konanie pred orgánom správy zodpovedným za rozpočtovú inšpekciu, aby kontroloval účel a zákonné využitie finančných prostriedkov.

Článok 12

Tieto pravidlá nadobúdajú účinnosť ôsmy deň po uverejnení v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

Lehotu na odovzdávanie prihlášok na verejný súbeh Pokrajinský sekretariát určuje verejným súbehom.

POKRAJINSKÝ TAJOMNÍK VYSOKOŠKOLSKÉHO VZDELÁVANIA A VEDECKOVÝSKUMNEJ ČINNOSTI

Článok 9

Po uskutočnenom postupe pokrajinský tajomník posúdi návrh komisie a rozhodne o pridelení finančných prostriedkov príjemcom.

Číslo: 142-451-2958/2022
Nový Sad 23. decembra 2022

Pokrajinský tajomník
Prof. Dr. Zoran Milošević

Rozhodnutie z odseku 1 tohto článku je konečné.

Článok 10

Povinnosť pridelenia finančných prostriedkov pokrajinský sekretariát si preberie na základe zmluvy, ktorá upravuje vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán.

Poznámka:

V tomto Úradnom vestníku APV sa neuverejňuje Osobitná a Oznamovacia časť, v súlade s článkom 5 odsek 2 Pokrajinského parlamentného uznesenia o uverejňovaní predpisov a iných aktov (Úradný vestník APV č. 54/14 a 29/17).

O B S A H

R. číslo	Predmet	Strana	R. číslo	Predmet	Strana
VŠEOBECNÁ ČASŤ					
POKRAJINSKÁ VLÁDA					
1589.	Pokrajinská vyhláška o vrátení nestrovených rozpočtových prostriedkov iných užívateľov verejných prostriedkov, ktorí nie sú zapojení do systému konsolidovaného účtu trezoru Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a patria do verejného sektora.	2199	1598.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie úradujúceho riaditeľa Domu zdravia Subotica;	
POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT VYSOKÉHO VZDELÁVANIA A VEDECKOVÝSKUMNEJ ČINNOSTI					
1590.	Pravidlá o subvencovaní prepravy študentov v Autonómnej pokrajine Vojvodine;	2203	1599.	Rozhodnutie o menovaní úradujúceho riaditeľa Domu zdravia Subotica;	
OSOBITNÁ ČASŤ					
POKRAJINSKÁ VLÁDA					
1591.	Rozhodnutie o poskytnutí súhlasu k Pravidlám o vnútornej organizácii a systematizácii pracovných miest Vzdelávacieho centra pre výcvik odborných a pracovných zručností Nový Sad		1600.	Rozhodnutie o uvoľnení z funkcie predsedu Správnej rady Informačného centra pre podnikateľskú štandardizáciu a certifikáciu, Nový Sad	
1592.	Rozhodnutie o udelení súhlasu k zmene Finančného plánu Záručného fondu AP Vojvodiny za rok 2022		1601.	Rozhodnutie o menovaní predsedu Správnej rady Informačného centra pre podnikateľskú štandardizáciu a certifikáciu Nový Sad	
1593.	Rozhodnutie o uvoľnení člena Správnej rady Záručného fondu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny;		1602.	Rozhodnutie o zmenách Rozhodnutia Pokrajinskej vlády 127 číslo: 022-412/2021 zo dňa 8. júla 2021, ktorým bola vymenovaná Správna rada Múzea Vojvodiny	
1594.	Rozhodnutie o menovaní člena Správnej rady Záručného fondu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny		1603.	Rozhodnutie o použití prostriedkov bežnej rozpočtovej rezervy číslo: 401-73/2022-200	
1595.	Rozhodnutie o udelení súhlasu k Výročnému programu hospodárenia VP Vojvodinašume, na rok 2023;		POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT VZDELÁVANIA, PREDPISOV, SPRÁVY A NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN – NÁRODNOSTNÝCH SPOLOČENSTIEV		
1596.	Rozhodnutie o poskytovaní súhlasu k III. zmene a doplnku Finančného plánu Fondu pre utečencov, presídlené osoby a pre spoluprácu so Srbmi v regióne pre rok 2022		1604.	Rozhodnutie o povolení vydať a používať preklad učebnice Filozofia 4, pre štvrtý ročník strednej školy, napísaný v maďarskom jazyku a písme;	
1597.	Rozhodnutie o poskytovaní súhlasu k III. zmenE Programu práce Fondu pre utečencov, presídlené osoby a pre spoluprácu so Srbmi v regióne pre rok 2022		POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT SOCIÁLNEJ POLITIKY, DEMOGRAFIE A ROVNOSTI POHLAVÍ		
			1605.	Rozhodnutie o udelení súhlasu na vymenovanie úradujúceho riaditeľa Ustanovizne na poskytovanie dennej sociálnej starostlivosti Lasta Kovin v Kovine;	
			1606.	Rozhodnutie o udelení súhlasu k menovaniu úradujúcej riaditeľky Centra sociálnej práce 1. marca v Alibunare;	
			1607.	Rozhodnutie o udelení súhlasu k menovaniu úradujúcej riaditeľky Strediska sociálnej práce Obce Pečinci.	

VYHLÁSENIE STRATENÝCH DOKLADOV ZA NEPLATNÉ: 250 dinárov

Platba na účet č. 340-15329-18/smerovaná cez zberný účet 13/D.o.o. Magyar Szó Kft., Nový Sad, Vojvode Mišića č. 1

Text oznamu s potvrdením o zaplatení /vyhotovenie alebo fotokópia poukážky/ zaslať na adresu:

Úradný vestník APV, D.o.o. Magyar Szó Kft, Vojvode Mišića č. 1, Nový Sad

Vydáva: Pokrajinský sekretariát pre vzdelávanie, predpisy, správy a národnostných menšín – národnostných spoločenstiev.

Zodpovedná redaktorka: Dijana Katona. Tel. 021 487 44 27.

Tlačí: D.o.o. Magyar Szó Kft, Tlačiareň FORUM, Vojvode Mišića č. 1, Nový Sad.

Telefóny: Redakcia: 064 805 5142; Služba predplatného: 021 557 304; Oznamovacie oddelenie: 021 456 832; E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs